Adres strony internetowej, na której Zamawiający udostępnia Specyfikację Istotnych Warunków Zamówienia:

[www.udsc.gov.pl](http://www.udsc.gov.pl)

**Warszawa: Organizacja misji badawczej do Wietnamu dla pracowników Urzędu do Spraw Cudzoziemców**  
**Numer ogłoszenia: 53009 - 2015; data zamieszczenia: 15.04.2015**  
OGŁOSZENIE O ZAMÓWIENIU - usługi

**Zamieszczanie ogłoszenia:** obowiązkowe.

**Ogłoszenie dotyczy:** zamówienia publicznego.

SEKCJA I: ZAMAWIAJĄCY

**I. 1) NAZWA I ADRES:** Urząd do Spraw Cudzoziemców , Koszykowa 16, 00-564 Warszawa, woj. mazowieckie, tel. 022 6270680, faks 022 8454980, 6014339.

* **Adres strony internetowej zamawiającego:** www.udsc.gov.pl

**I. 2) RODZAJ ZAMAWIAJĄCEGO:** Administracja rządowa centralna.

SEKCJA II: PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA

**II.1) OKREŚLENIE PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA**

**II.1.1) Nazwa nadana zamówieniu przez zamawiającego:** Organizacja misji badawczej do Wietnamu dla pracowników Urzędu do Spraw Cudzoziemców.

**II.1.2) Rodzaj zamówienia:** usługi.

**II.1.4) Określenie przedmiotu oraz wielkości lub zakresu zamówienia:** Przedmiotem zamówienia jest organizacja misji badawczej do Wietnamu dla pracowników Urzędu do Spraw Cudzoziemców. W ramach realizacji przedmiotu zamówienia Wykonawca zobowiązany będzie w szczególności do: 1. Rezerwacji i zakupu noclegów dla 4 uczestników misji badawczej na terenie Wietnamu oraz w razie wystąpienia takiej konieczności zapewnienia noclegów tranzytowych na trasie do i z Wietnamu zgodnie z opisem w załączniku nr 1 do SIWZ; 2. Zorganizowania i zakupu w czasie całego pobytu - przejazdów z wykwalifikowanym kierowcą samochodem terenowym lub innym przystosowanym do przewozu grupy również w trudnych warunkach drogowych dla 4 osób na terenie Wietnamu. Szczegółowe informacje co do trasy przejazdów znajdują się w załączniku nr 1 do SIWZ; 3. Zakupu niezbędnego ubezpieczenia NNW (minimalna wymagana kwota ubezpieczenia 15.000zł /os) oraz KL (minimalna wymagana kwota ubezpieczenia 30.000 EUR /os) dla 4 uczestników misji badawczej do Wietnamu, ważnych od momentu wylotu z Warszawy do momentu powrotu do Warszawy, zgodnie z opisem w załączniku nr 1 do SIWZ; 4. Zapewnienia usługi tłumaczenia konsekutywnego w trakcie pobytu uczestników na terenie Wietnamu wraz z pokryciem wszelkich kosztów związanych z pobytem tłumacza (tj. koszty noclegu w miejscach zakwaterowania uczestników misji, przejazdów wewnątrz kraju misji, wizy, ubezpieczenia, wyżywienia oraz zapewnienia dojazdu do miejsca, w którym odbędzie się dana misja badawcza) na terenie i w lokalizacjach wskazanych w załączniku nr 1 do SIWZ. 5. Zakupu wiz dla 4 uczestników misji badawczej do Wietnamu..

**II.1.6) Wspólny Słownik Zamówień (CPV):** 60.17.00.00-0, 79.99.70.00-9, 63.51.50.00-2, 79.54.00.00-1.

**II.1.7) Czy dopuszcza się złożenie oferty częściowej:** nie.

**II.1.8) Czy dopuszcza się złożenie oferty wariantowej:** nie.

**II.2) CZAS TRWANIA ZAMÓWIENIA LUB TERMIN WYKONANIA:** Zakończenie: 20.06.2015.

SEKCJA III: INFORMACJE O CHARAKTERZE PRAWNYM, EKONOMICZNYM, FINANSOWYM I TECHNICZNYM

**III.2) ZALICZKI**

**III.3) WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU ORAZ OPIS SPOSOBU DOKONYWANIA OCENY SPEŁNIANIA TYCH WARUNKÓW**

* **III.3.2) Wiedza i doświadczenie**

**Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku**

* + Warunek ten zostanie spełniony, jeżeli Wykonawca wykaże, że: w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie wykonał co najmniej jedną usługę polegającą na organizacji co najmniej jednego kompleksowego wyjazdu w rejon Azji Południowo-Wschodniej dla minimum 4 osób (przez kompleksową realizację usługi, Zamawiający rozumie usługę polegającą na zapewnieniu dla uczestników wyjazdu co najmniej: noclegów, usług tłumacza, ubezpieczenia uczestników oraz transportu dla grupy).
* **III.3.4) Osoby zdolne do wykonania zamówienia**

**Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku**

* + Warunek ten zostanie spełniony, jeżeli Wykonawca wykaże iż dysponuje lub będzie dysponował tłumaczem języka wietnamskiego spełniającym wymagania minimalne: a) minimum 3 - letnie doświadczenie zawodowe w charakterze tłumacza języka wietnamskiego, liczone w okresie ostatnich 5 lat przed upływem terminu składania ofert, b) posiadanie odpowiednich kwalifikacji i wykształcenia uprawniających do wykonywania tłumaczeń, tj.: posługiwanie się językiem wietnamskim jako językiem ojczystym posiadanie dyplomu ukończenia studiów magisterskich, w których wykładowym językiem był język polski lub wyższych zawodowych ukończonych w Polsce, w których wykładowym językiem był język polski lub dyplom ukończenia szkoły średniej w Polsce, w której wykładowym językiem był język polski albo przebywanie na terytorium Polski przez co najmniej 8 lat lub posługiwanie się dobrze językiem polskim jako ojczystym, posiadanie dyplomu ukończenia studiów magisterskich, w których językiem kierunkowym był język wietnamski lub wyższych zawodowych ukończonych w jednym z krajów, w których wykładowym językiem był ten język lub dyplom ukończenia szkoły średniej w kraju, w którym używany jest język wietnamski albo przebywanie przez co najmniej 8 lat na terytorium kraju, w którym posługiwano się tym językiem

**III.4) INFORMACJA O OŚWIADCZENIACH LUB DOKUMENTACH, JAKIE MAJĄ DOSTARCZYĆ WYKONAWCY W CELU POTWIERDZENIA SPEŁNIANIA WARUNKÓW UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU ORAZ NIEPODLEGANIA WYKLUCZENIU NA PODSTAWIE ART. 24 UST. 1 USTAWY**

**III.4.1) W zakresie wykazania spełniania przez wykonawcę warunków, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy, oprócz oświadczenia o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu należy przedłożyć:**

* wykaz wykonanych, a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych również wykonywanych, głównych dostaw lub usług, w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert albo wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, wraz z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i podmiotów, na rzecz których dostawy lub usługi zostały wykonane, oraz załączeniem dowodów, czy zostały wykonane lub są wykonywane należycie;
* wykaz osób, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, w szczególności odpowiedzialnych za świadczenie usług, kontrolę jakości lub kierowanie robotami budowlanymi, wraz z informacjami na temat ich kwalifikacji zawodowych, doświadczenia i wykształcenia niezbędnych do wykonania zamówienia, a także zakresu wykonywanych przez nie czynności, oraz informacją o podstawie do dysponowania tymi osobami;

**III.4.2) W zakresie potwierdzenia niepodlegania wykluczeniu na podstawie art. 24 ust. 1 ustawy, należy przedłożyć:**

* oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia;
* aktualny odpis z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy, wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert;

III.4.3) Dokumenty podmiotów zagranicznych

Jeżeli wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, przedkłada:

III.4.3.1) dokument wystawiony w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania potwierdzający, że:

* nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości - wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert;

III.4.4) Dokumenty dotyczące przynależności do tej samej grupy kapitałowej

* lista podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów albo informacji o tym, że nie należy do grupy kapitałowej;

SEKCJA IV: PROCEDURA

**IV.1) TRYB UDZIELENIA ZAMÓWIENIA**

**IV.1.1) Tryb udzielenia zamówienia:** przetarg nieograniczony.

**IV.2) KRYTERIA OCENY OFERT**

**IV.2.1) Kryteria oceny ofert:** cena oraz inne kryteria związane z przedmiotem zamówienia:

* 1 - Cena - 80
* 2 - Doświadczenie Wykonawcy - 20

**IV.3) ZMIANA UMOWY**

**przewiduje się istotne zmiany postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru wykonawcy:**

**Dopuszczalne zmiany postanowień umowy oraz określenie warunków zmian**

Dopuszcza się następujące zmiany postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty: 1) w zakresie zmiany wynagrodzenia brutto przysługującego Wykonawcy z tytułu realizacji niniejszej umowy. Zmiana wartości zamówienia, wynikająca z faktycznej liczby zrealizowanych noclegów oraz z wynagrodzeniem za ubezpieczenie, zostanie naliczona, w oparciu o ceny jednostkowe, o których mowa w § 2 ust.1 pkt 1), pkt 2) i pkt 3). Wszelkie zmiany liczby uczestników, Zamawiający zgłosi Wykonawcy nie później niż na 7 dni przed planowanym wyjazdem. 2) w zakresie terminu realizacji przedmiotu umowy zmiana umowy może nastąpić w następujących przypadkach: a) gdy przesunięciu ulegnie termin wydatkowania przeznaczonych na ten cel środków finansowych z Europejskiego Funduszu na rzecz Uchodźców; b) opóźnienia w otrzymaniu decyzji o uruchomieniu środków z rezerwy celowej budżetu państwa na realizację projektu, c) zaistnienia zdarzeń uniemożliwiających skorzystanie w zakładanym terminie z przewidzianego transportu lotniczego z przyczyn niezależnych od Zamawiającego, d) z powodu okoliczności siły wyższej, np. wystąpienia zdarzenia losowego wywołanego przez czynniki zewnętrze, którego nie można było przewidzieć z pewnością, w szczególności zagrażającego bezpośrednio życiu lub zdrowiu ludzi lub grożącego powstaniem szkody w znacznych rozmiarach.

**IV.4) INFORMACJE ADMINISTRACYJNE**

**IV.4.1)** **Adres strony internetowej, na której jest dostępna specyfikacja istotnych warunków zamówienia:** www.udsc.gov.pl  
**Specyfikację istotnych warunków zamówienia można uzyskać pod adresem:** Urząd do Spraw Cudzoziemców, ul. Koszykowa 16, 00-564 Warszawa, pokój nr 61 (V piętro)..

**IV.4.4) Termin składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu lub ofert:** 23.04.2015 godzina 11:00, miejsce: Urząd do Spraw Cudzoziemców, ul. Koszykowa 16, 00-564 Warszawa, kancelaria ogólna (parter)..

**IV.4.5) Termin związania ofertą:** okres w dniach: 30 (od ostatecznego terminu składania ofert).

**IV.4.16) Informacje dodatkowe, w tym dotyczące finansowania projektu/programu ze środków Unii Europejskiej:** w związku z realizacją projektu nr 6/14/EFU MISJE BADAWCZE DO KRAJÓW POCHODZENIA współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu na rzecz Uchodźców - Program Roczny 2013.

**IV.4.17) Czy przewiduje się unieważnienie postępowania o udzielenie zamówienia, w przypadku nieprzyznania środków pochodzących z budżetu Unii Europejskiej oraz niepodlegających zwrotowi środków z pomocy udzielonej przez państwa członkowskie Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA), które miały być przeznaczone na sfinansowanie całości lub części zamówienia:** tak